

# AKAI

## Manual de l'utilisateur

*Platine Vinyle USB*

**ATT10U**



Ⓢ Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers.

Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment. La table des matières avec indication des pages correspondantes se trouve à la page 16.

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions de l'achat de présent produit.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'assurer l'utilisation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi!

Avant l'utilisation de ce produit, lisez attentivement le mode d'emploi entier et respectez toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

# Table des matières

	Page
Introduction	15
1. Utilisation conforme	17
2. Contenu de l'emballage	17
3. Explication des symboles	18
4. Consignes de sécurité	18
5. Désignation des constituants	19
A) Dessus	19
B) Panneau arrière	19
6. Installation et connexion	19
A) Installation	19
B) Raccordement	20
C) Raccordement à l'alimentation secteur	20
D) Remplacement de la cartouche	21
7. Mise en service	22
A) Réglage du contrepoids	22
B) Réglage de la compensation antiskating	22
C) Lecture de disques	22
D) Réglage fin de la vitesse de lecture	22
8. Entretien	23
9. Dépannage	24
10. Mise au rebut	25
11. Caractéristiques techniques	25

## 1. Utilisation conforme

Ce tourne-disque a été conçu pour jouer des disques 33 1/3, 45 ou 78 tours. Il convient de le raccorder à un amplificateur audio ou à une table de mixage comportant des entrées audio appropriées ou à un ordinateur disposant d'une connexion USB. Un CD de logiciel libre est fourni et peut enregistrer et éditer les signaux audio à partir d'un signal USB transmis à un ordinateur.

Il utilise un système de transmission par courroie qui améliore l'isolation du moteur et du plateau et réduit le ronronnement à basse fréquence par rapport à un système à entraînement direct. Le tourne-disque est équipé d'un bras de lecture en forme de S renforcé par un mécanisme antiskating.

Il doit être alimenté à 230V~, 50Hz ou 115 V~, 60Hz et son utilisation n'est permise qu'à l'intérieur et au sec.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est interdite et risque d'endommager le produit et de présenter des risques tels que court-circuit, incendie choc électrique, etc. Toute modification ou transformation de toute partie de cet appareil est interdite. Prière de lire attentivement la notice d'emploi et de la garder à titre de référence ultérieure.

## 2. Contenu de l'emballage

- Tourne-disques
- Plateau tourne-disques
- Tapis antidérapant
- Adaptateur 4 tours
- Contrepoids
- Cache de protection
- Cartouche
- Lumière DEL de l'aiguille
- Câble USB
- Câble phono
- Câble secteur
- CD logiciel
- Mode d'emploi

### 3. Explication des symboles

Il convient de respecter les symboles suivants :



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence de tension non isolée à l'intérieur du boîtier de l'appareil; cette tension peut être suffisamment importante pour présenter un risque de choc électrique.



Un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral fait référence à d'importantes informations dans la notice d'emploi.



Prière de lire attentivement l'intégralité de la notice d'emploi avant de se servir de l'appareil afin d'éviter tout risque de danger.



Le symbole de la « main » fait référence à des informations spéciales et à des conseils sur l'utilisation de l'appareil.

Le tourne-disque a été fabriqué conformément à la classe de protection 2 (isolation double ou supplémentaire).

### 4. Consignes de sécurité



**Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages ou blessures résultant d'un usage abusif de l'appareil, de dégâts dus à un usage abusif ou de la non observation de la notice d'emploi. Dans ces cas, la garantie sera nulle !**

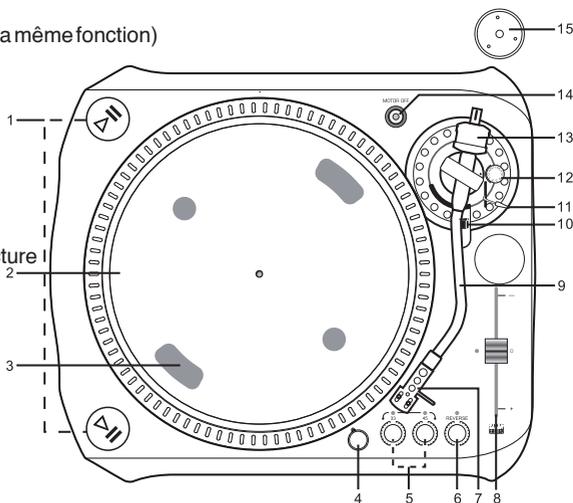
- Toute conversion et/ou modification non autorisée de l'appareil est inadmissible pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE).
- De même, il convient de respecter les notices d'emploi des appareils connectés tels que amplificateurs ou tables de mixage avant d'installer et d'utiliser ce produit.
- Ne pas soumettre le tourne-disque à de fortes tensions mécaniques.
- Ne pas exposer le tourne-disque à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil à des vibrations intenses ou à l'humidité.
- Ne pas bloquer les orifices de ventilation du tourne-disque. Etant donné que l'adaptateur de courant est principalement refroidi par ventilation par convection, il convient de permettre une circulation d'air adéquate.
- Ne pas ouvrir le boîtier du tourne-disque. Il se peut que les condensateurs de l'appareil soient encore sous tension même si l'appareil a été déconnecté de l'alimentation secteur. Vous vous exposez à un danger mortel de choc électrique en touchant les composants électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Avant de nettoyer l'appareil ou de le connecter à d'autres appareils, il convient de le déconnecter de toute source de courant.
- Le tourne-disque est capable de produire de la musique suffisamment forte pour, après une période prolongée, endommager l'ouïe de façon permanente. Veiller à régler le volume de l'amplificateur à un niveau confortable.
- Lorsque l'on estime qu'il n'est plus possible d'utiliser l'appareil sans danger, il convient de le débrancher et de le sécuriser contre tout usage involontaire. L'on estime qu'il n'est plus possible d'utiliser l'appareil sans danger si :
  - il est visiblement endommagé,
  - il ne fonctionne plus,
  - le câble d'alimentation secteur ou les câbles de connexion sont usés ou autrement endommagés,
  - l'appareil a été stocké dans des conditions défavorables pour une période prolongée et
  - s'il a été soumis à de fortes tensions en cours de transport.
- Dans les établissements commerciaux, il convient d'observer la réglementation en matière de prévention des accidents applicable de l'organisme d'assurance aux tiers de l'employeur pour les systèmes et les équipements électriques.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de portée des enfants et des animaux familiers.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste/atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions auxquelles la notice d'emploi n'a pas pu répondre, consultez notre service technique clients ou un autre spécialiste.

## 5. Désignation des constituants

(Voir volet rabattable, page 3)

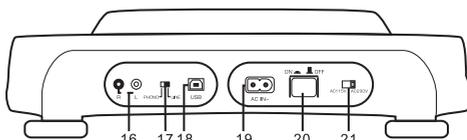
### A) Dessus

1. Boutons («▶||») (les deux boutons ont la même fonction)
2. Plateau
3. Moyeu entraîneur
4. Lumière DEL de l'aiguille
5. Sélecteurs de vitesse («33» et «45»)
6. Bouton «REVERSE»
7. Cache de protection
8. Curseur de commande du pas
9. Bras de lecture
10. Repose-bras et attache du bras de lecture
11. Levier de levage du bras de lecture
12. Bouton antiskating
13. Contrepoids
14. Bouton «MOTOR OFF»
15. Adaptateur 45 tours



### B) Panneau arrière

16. Sortie phono
17. Sélecteur «PHONO/LINE»
18. Port USB (Limite du câble USB de 3M)
19. Alimentation en courant
20. Bouton marche/arrêt (☐ = on ; ☐ = off)
21. Sélecteur de la tension d'entrée



## 6. Installation et connexion



**Avant de brancher l'appareil, éteindre le tourne-disque et les appareils connectés et déconnectez-les du secteur.**

Retirer le tourne-disque et ses accessoires de l'emballage. Les accessoires se trouvent dans les protections en polystyrène de l'emballage.

Placer le tourne-disque sur une surface horizontale et stable à une distance suffisante des haut-parleurs. En cas de feedback, diriger le champ d'émission des haut-parleurs du côté opposé au tourne-disque.

### A) Installation

1. Installer le plateau (2) sur l'axe central. Veiller à ce que le plateau (2) tourne de manière uniforme et n'oscille pas excessivement.
2. Tourner le plateau jusqu'à ce que le moyeu d'entraînement (3) soit visible dans une des ouvertures rectangulaires du plateau.
3. Aller dans l'ouverture et placer la courroie de transmission en caoutchouc sur le moyeu d'entraînement (3). Veiller à ne pas tordre la courroie.
4. Placer le tapis antidérapant sur le plateau (2).
5. Attacher le contrepoids (13) à l'extrémité arrière du bras de lecture (9). L'échelle graduée du contrepoids (13) doit être tournée du côté du cache de protection (7).
6. Bloquer le bras (9) sur son support au moyen du verrou (10) avant d'installer le cache de protection (7)
7. Insérer le cache de protection (7) sur le bras de lecture (9) puis tourner le collier de serrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Veiller à ne pas trop serrer le collier.
8. Installer la lampe DEL de la pointe de lecture dans la fiche sono sur le dessus du tourne-disque.



## B) Raccordement à d'autres appareils audio

Connecter les bornes de sorties (16) du tourne-disque aux bornes d'entrées d'un amplificateur ou d'une table de mixage à l'aide des câbles phonos fournies (rouge = canal droit : blanc = canal gauche).

En fonction du modèle de bornes d'entrées de l'appareil connecteur, le sélecteur « PHONO/LINE » (17) doit être correctement ajusté.

- Mettre le sélecteur sur « PHONO » pour brancher dans les entrées magnétiques phono de l'appareil connecteur.
- Mettre le sélecteur sur « LINE » pour brancher dans les bornes d'entrées CD/AUX/TAPE (line level) de l'appareil connecteur.



**L'appareil connecté peut être endommagé si le tourne-disque est connecté à une entrée magnétique phono lorsque l'interrupteur est sur la position "LINE".**

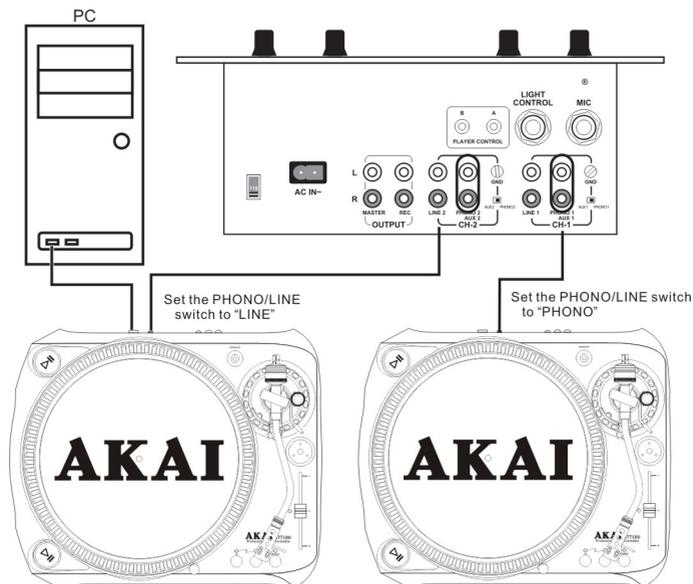
## Raccordement à un ordinateur

Connecter le port USB (18) de le tourne-disque à un port USB libre de votre ordinateur au moyen d'un câble USB.

Un CD de logiciel libre, AUDACITY, est fourni et peut enregistrer et éditer les signaux audio à partir d'un signal USB transmis à un ordinateur.

Pour l'installation et le mode d'emploi et tout autre détail visiter le site :

<http://audacity.sourceforge.net/>



## C) Raccordement à l'alimentation secteur



**Avant de raccorder le tourne-disque au secteur, s'assurer que l'interrupteur principal (20) est sur la position I (OFF).**

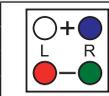
**S'assurer que le sélecteur de tension (21) est sur la tension nationale correcte (230V ou 115V). Le fabricant n'est en aucun cas responsable pour une mauvaise sélection de tension.**

1. Raccorder le câble de secteur à la prise (19) du tourne-disque.
2. S'assurer que le sélecteur de tension (21) est bien sur « 230V ».
3. Brancher le câble de secteur au secteur.

## D) Remplacement de la cartouche

Remplacer la cartouche après environ 400 heures de service. La cartouche incluse avec l'appareil est une Audio-Technica® AT3600L.

1. Eteindre le tourne-disque.
2. Bloquer le bras de lecture (9) sur son support au moyen de l'attache (10).
3. Tourner le collier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre puis détacher le cache de protection (7).
4. Dévisser les deux vis du cache de protection (7) et retirer la cartouche.
5. Installer une nouvelle cartouche sur le cache de protection (7) tout en vérifiant la bonne installation des broches décrite ci-dessous.

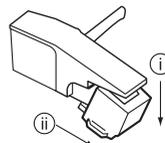
	Couleur du fil	Canal et polarité
	Blanc (L+)	Gauche, borne positive
	Bleu (L-)	Gauche, borne négative
	Rouge (R+)	Droite, borne positive
	Vert (R-)	Droite, borne négative

6. Fixer la nouvelle cartouche avec les vis et les écrous. Les vis doivent être alignées perpendiculairement au cache de protection (7).
7. Ajuster la distance entre la pointe de lecture et le moyeu central. La distance pour une lecture optimale est de 16mm.
8. Serrer les vis et les écrous.

### Remplacement de la pointe de lecture

Il est possible de remplacer la pointe de lecture plutôt que toute la cartouche.

1. Eteindre le tourne-disque.
2. Bloquer le bras (9) sur son support au moyen de l'attache (10).
3. Tourner le collier de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre puis détacher le cache de protection (7).
4. Placer le protège pointe de lecture sur la cartouche.
5. Appuyer vers le bas et retirer la pointe de lecture.
6. Installer une nouvelle pointe de lecture compatible avec la cartouche.
7. Remettre la cartouche sur le bras de lecture (9).
8. Régler la force d'appui de la pointe de lecture.



### DESCRIPTION DU LOGICIEL AUDACITY

Audacity est un logiciel gratuit qui peut être utilisé sous licence GPL (GNU GPL). Vous trouverez plus d'informations ainsi que le code source libre sur le CD inclus ou en visitant le site Web <http://audacity.sourceforge.net/>

**\* Assurez-vous que le logiciel a été installé avant de continuer.**

### PROCÉDURE D'INSTALLATION

1. Connectez une source libre à l'appareil.
2. Branchez le connecteur USB sur votre ordinateur.
3. Installez le logiciel d'enregistrement Audacity.
4. Ouvrez le programme Audacity.
5. Allez dans EDITER puis PRÉFÉRENCES.
6. Cliquez sur l'onglet AUDIO E/S.
7. Choisissez l'appareil d'enregistrement USB AUDIO CODEC dans le menu déroulant.
8. Choisissez CANAUX (2 STÉRÉO)
9. Cochez la case JOUER LOGICIEL VIA
10. Cliquez sur OK.

### ENREGISTREMENT ET SAUVEGARDE DE PISTES

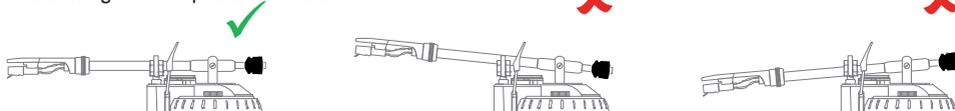
1. Jouez la piste que vous désirez enregistrer.
2. Cliquez sur le bouton d'enregistrement ROUGE de l'ordinateur.
3. Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, cliquez sur le bouton d'arrêt JAUNE.
4. Vous pouvez maintenant cliquer sur FICHER et choisir l'emplacement pour sauvegarder votre enregistrement.
5. Cliquez sur le bouton de lecture VERT pour commencer la lecture de l'enregistrement que vous venez de faire.

## 7. Mise en service

### A) Réglage du contrepois

1. Assurez-vous que le tourne-disque est bien à plat.
2. Placer le bras (9) entre le plateau (2) et le support du bras de lecture (10).
3. Retirer le protège aiguille.
4. Ajuster le contrepois (13) d'avant en arrière jusqu'à ce que le bras de lecture (9) soit en parfait équilibre horizontal.

Pendant cette opération, soutenir soigneusement le bras (9) avec un doigt afin d'éviter qu'il ne tombe et endommage ainsi la pointe de lecture.



5. Remettre le bras (9) sur son support (10) et le bloquer avec l'attache.
6. Tourner doucement le cadran numéroté situé à l'avant du contrepois (13), tout en tenant le contrepois (13), jusqu'à ce que le « 0 » s'aligne avec la ligne noire interrompue du bras (9). Veiller à ne pas faire bouger le contrepois.
7. Régler la force d'appui de la pointe de lecture en fonction du cadran en vous référant à celle recommandée par le fabricant. Tourner le contrepois (13) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la force désirée soit atteinte. Le réglage recommandé pour l'installation du système fourni est « 3 ».

### B) Réglage de la compensation antiskating

Régler le bouton antiskating (12) en fonction de la force d'appui réglée au préalable. A titre d'exemple, si vous réglez la force d'appui à 3 grammes, réglez le bouton antiskating à « 3 » également.

Si le tourne-disque semble sauter excessivement lors de retours en arrière ou gratter lorsque la pointe de lecture approche du pivot central, essayer d'augmenter le facteur antiskating en fonction de la graduation indiquée sur le cadran.

### C) Lectures de disques

1. Vérifier à nouveau toutes les connexions et tous les réglages.
2. Appuyer sur l'interrupteur (20) pour allumer ou éteindre le tourne-disque (=on ; = off)
3. Mettre un disque sur le tourne-disque avec la face que vous voulez jouer vers le haut. Placer l'adaptateur 45 tours (15) sur le pivot central si nécessaire.
4. Régler les boutons de vitesse de rotation (5) en fonction de la vitesse du disque choisi.
  - Appuyer sur « 33 » pour jouer des 33 1/3 tours
  - Appuyer sur « 45 » pour jouer des 45 tours
  - Appuyer sur les deux boutons simultanément pour jouer des 78 tours.
5. Appuyer sur « REVERSE » (6) pour jouer les disques à l'envers. Pour annuler cette fonction, appuyer à nouveau sur "REVERSE" (6).
6. Appuyer sur le bouton « ►|| » (1) pour écouter le disque. Le plateau va se mettre en route.
7. Retirer l'attache du bras de lecture (10) et retirer le protège pointe de lecture.
8. Lever le levier du bras de lecture (11) afin que le bras de lecture repose sur son élévateur (11).
9. Déplacer doucement le bras de lecture (9) de telle manière à ce que la pointe de lecture se trouve située au-dessus du sillon désiré.
10. Abaisser le levier du bras de lecture, la pointe de lecture va se poser dans le sillon du disque.
11. Appuyer à nouveau sur le bouton « ►|| » (1) pour un arrêt immédiat ou appuyer sur « MOTOR OFF » (14) pour un arrêt immédiat ou appuyer sur « MOTOR OFF » (14) pour un arrêt progressif.

### D) Réglage fin de la vitesse de lecture

1. Utiliser le curseur de contrôle du pas (8) pour régler la vitesse de rotation ( $\pm 10\%$ )
2. Faire coulisser le curseur (8) vers le haut pour réduire la vitesse, et vers le bas pour l'augmenter.
3. Si le pas est réglé sur 0 %, la DEL rouge située à côté de la glissière sera allumée.

## 8. Entretien

Nettoyer fréquemment la pointe de lecture à l'aide d'une brosse douce et avec un mouvement de va-et-vient uniquement.

L'extérieur du tourne-disque doit être nettoyé avec un chiffon propre, sec et doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du carbone, du pétrole, de l'alcool ou des substances similaires pour le nettoyage.

Avant de changer le tourne-disque de place, le débrancher de la prise de courant et fixer le bras de lecture à son support avec l'attache. Utiliser toujours le tapis antidérapant lorsque vous écoutez un disque.

### Maniement

- Ne jamais brancher le tourne-disque immédiatement après avoir transporté l'appareil d'un lieu froid vers un lieu chaud.  
La condensation d'eau qui en résulterait pourrait causer un mauvais fonctionnement.
- Accorder le temps nécessaire pour que l'appareil soit à la température ambiante avant de le connecter à la prise de courant. Attendre que la condensation se soit évaporée.
- Ne jamais connecter ou déconnecter la prise avec les mains mouillées.
- Ne jamais déconnecter la prise en tirant sur le câble.
- Toujours retirer la prise en la prenant par les surfaces prévues à cet usage.
- Veiller à déconnecter l'appareil de la prise de courant s'il ne va pas être utilisé pendant une longue période.
- Afin d'assurer une aération adéquate, il est nécessaire de ménager un espace de plusieurs centimètres autour du boîtier.  
De plus, la circulation d'air ne doit pas être entravée par des objets comme revues, nappes, rideaux, etc.
- Pour des raisons de sécurité, toujours déconnecter l'appareil de la prise de courant pendant les orages.

### Transport

Instructions à suivre pour le transport :

- Déconnecter le câble secteur et détacher les câbles phono.
- Fixer le bras de lecture à son support à l'aide de l'attache.
- Mettre en place la gaine plastique de protection de la pointe.
- Retirer la cartouche.
- Retirer le contrepoids du bras de lecture.
- Retirer le plateau et le tapis antidérapant.
- Remettre l'appareil dans son emballage original.

## 9. Dépannage

En achetant ce tourne-disque, vous avez fait l'acquisition d'un produit fiable, à la pointe de la technologie. Cependant, des problèmes et un mauvais fonctionnement peuvent toujours se produire. Pour cette raison, le tableau qui suit vous explique comment éliminer vous-même les éventuels mauvais fonctionnements.



**Toujours respecter les consignes de sécurité!**

Problème	Cause possible
Le tourne-disque ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que le tourne-disque est connecté?</li><li>• Est-ce que le câble secteur est branché?</li><li>• Vérifier que la prise de courant est effectivement sous tension.</li></ul>
Le tourne-disque fonctionne, mais il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que la source audio est bien connectée à l'entrée de l'amplificateur/de la table de mixage?</li><li>• Est-ce que la gaine de protection du stylet a été enlevée?</li><li>• Est-ce que le bras de lecture est en position haute?</li><li>• Est-ce que l'entrée phono adéquate a été sélectionnée sur l'amplificateur/la table de mixage?</li><li>• Est-ce que la commande du volume de l'amplificateur/de la table de mixage est sur la position minimum?</li><li>• Est-ce que l'amplificateur/la table de mixage et les haut-parleurs sont connectés correctement?</li></ul>
Le son n'est reproduit que par un canal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que l'une des connexions a été faite incorrectement?</li><li>• Est-ce que le contrôle de l'équilibre droite gauche du son de l'amplificateur/de la table de mixage est incorrect?</li></ul>
Le son est trop grave ou trop aigu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que la vitesse a été réglée correctement?</li></ul>
Le son est distordu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que la puissance de la pointe de lecture a été réglée correctement?</li><li>• Est-ce que la pointe de lecture est défectueuse ou usée?</li><li>• Est-ce que le mécanisme de correction antiskating est réglé correctement?</li><li>• Est-ce que le disque ou la pointe de lecture sont sales?</li><li>• Est-ce que le contrepoids du bras de lecture a été réglé correctement?</li></ul>
Il est impossible de baisser le bras de lecture.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Est-ce que le contrepoids du bras de lecture a été réglé correctement?</li></ul>



**Les réparations autres que celles mentionnées ci-dessus ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.**

## 10. Mise au rebut

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information

supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

La garantie n'est plus valable en cas de dégâts provoqués par la corrosion, l'oxydation, fuite des piles ou autres liquides.

## 11. Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	230 V~ 50 Hz/ 115 V~ 60 Hz
Consommation en fonctionnement :	5,5W
Vitesse de lecture :	33 1/3, 45, 78 RPM (tours par minute)
Réglage du pas :	± 10%
Rapport signal sur bruit :	>60 dB
Réponse en fréquence :	20 Hz – 20kHz
Scintillement ?	<0,2 % WRMS (JIS WTD)
Angle de l'erreur de piste :	<3°
Délai de départ et d'arrêt :	<1 s
Délai de changement de la vitesse :	<1 s
Portée effective du bras de lecture :	230,5 mm
Poids de la cartouche :	6 – 10 g
Dimensions (longueur x largeur x hauteur) :	370 x 449 x 145 mm
Poids :	3,8 kg

**Pour plus d'informations et à propos de la garantie, visitez : [www.akai.eu](http://www.akai.eu)**